

TRĂCĂRA ROȘIE

Organ al comitetelor orașenești și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașenești și raionale
Arad, anul XVI nr. 4748 | 4 pag. 20 bani | Duminică, 22 noiembrie 1959

La uzinele „30 Decembrie”

4.360.000 lei ECONOMII

La uzinele textile „30 Decembrie” se lucrează intens pentru respectarea angajamentului privind realizarea de economii. Buni doborâți, colectivul acestei întreprinderi s-a angajat să realizeze o economie de 4.225.000 lei. În decurs de nouă luni acest angajament a fost depășit cu 135.000 lei. Văzând acest lucru muncitorii uzinelor „30 Decembrie” și-au luat un nou angajament de a mai economisi până la sfârșitul anului încă 900.000 lei. Numai în luna octombrie ei au reușit să realizeze o economie de 274.000 lei.

Colectivul de muncă al I.C.O.A. și-a realizat planul anual AL PRODUCȚIEI GLOBALE

Calendarul de producție la I.C.O.A. arată azi 2 ianuarie 1960. O telegramă sosită la Comitetul orașenești de partid anunță succesul colectivului întreprinderii Comunale din orașul nostru, care în ziua de 20 noiembrie a realizat ultimele sarcini din planul producției globale a anului 1959.

Muncitorii și tehnicienii întreprinderii mai raportează partidului că economiile peste plan obținute de ei până la această dată se ridică la 642.000 lei.

„Cu aceeași perseverență, cu și mai mult simț de răspundere vom consolida aceste succese în munca noastră de viitor” — asigură întregul colectiv al întreprinderii, conducerea locală a partidului nostru drag.

ROADELE APLICĂRII METODELOR SOVIETICE

Intrecerea socialistă cuprinde în ansamblul ei și aplicarea celor mai avansate metode de muncă menite să aducă o contribuție hotărâtoare la realizarea sarcinilor de producție.

La depoul de locomotive Arad introducerea unui ciclu de metode sovietice de muncă a dat rezultate pozitive în toate sectoarele de activitate. Aplicarea cu succes a celor 6 metode noi de muncă de către un număr mare de salariați se oglindește în succesele obținute în trimestrul III al acestui an. Metoda avansată de muncă lumină este aplicată de către 429 salariați a dus la o utilizare rațională a locomotivelor din parcul de exploatare fapt ce se oglindește prin reducerea defectărilor de locomotive pe

linie, pe trim. III având o singură defectare iar reparațiile între 2 săptămâni pe aceeași perioadă au fost reduse la 5 locomotive. În aplicarea acestei metode se evidențiază un număr mare de mecanici și fochiști printre care tov. Emil Dobres, Cornel Faur, Constantin Arimile, Constantin Dumitrescu, Viorel Ciudan și alții.

Metoda Papavin aplicată de către 24 tovarăși mecanici de locomotive și fochiști a avut ca rezultat prelungirea vieții unui număr de 6 locomotive între două reparații generale în medie cu 24 la sută față de normele stabilite. În această muncă se evidențiază tov. Francisc Santa, Ioan Ilie, Gh. Tăucean, Ilie Socaci și alții.

Metoda Bilnov, aplicată de

către 184 mecanici și fochiști are ca efect remorcare a unui număr de 46 trenuri de marfă cu un supratonaj de 11.954 tone. Cu toate că numeroși metode se evidențiază un număr mare de mecanici și fochiști ca: Petru Horvat, Gh. Groza, Teodor Bătrîn, Avram Ardelean, Gh. Biru au dus pe această cale însemnate economii, în problema remorcarilor trenurilor cu supratonaj, depoul de locomotive putea obține rezultate mult mai frumose.

Prin metoda Korabelnikova aplicată de către 226 mecanici și fochiști constituit în 56 brigăzi de economii se realizează o economie de 620 tone combustibil convențional față de consumul planificat, reducând în același timp consumul specific de combustibil cu 1,24 la sută față de plan. S-au remarcat în această acțiune mecanicii Iacob Sanislav, Petru Protescu, Pavel Sărăndan, Aurel Curteanu, Floarea Orșan, Nicolae Chereșan, Ion Maler, Eita Tomca și alții.

Metoda Osnova a constituit VICTOR RUDIȘTEANU, planificator principal, Depoul de locomotive CFR Arad (Continuare în pag. III-a)



„Lucrați ca tînchigii Hotărâri”. Recomandarea aceasta se face adesea muncitorilor tineri din secția A-V-a piese de schimb a Atelierelelor de reparație material rulant, fie de către maeștrii, fie de șefii de echipă. Intr-adevăr, calitatea pieselor lucrate de tînchigii Ioan Hotărâri poate fi oricînd dată ca exemplu, ea și depășirile consecutive de normă între 15-18 la sută. În afară de aceasta, el se ocupă cu multă răbdare de educarea tinerilor din secție, în spiritul disciplinei în muncă, de perfecționarea cunoștințelor lor profesionale.

IN CLISEU: tînchigii Hotărâri lucrînd la confecționarea unui nou felinar pentru semafor.

Intre 23-30 noiembrie „Săptămîna economiei”

Important mijloc de atragere și fructificare a disponibilităților bănești

Intre 23 și 30 noiembrie se organizează în toată țara de către Casa de Economii și Consumații alături în orașe cit și în mediul sătesc „Săptămîna economiei”.

Casa de Economii și Consumații este o instituție de credit care păstrează mijloacele bănești temporar disponibile ale populației. În societatea socialistă, mijloacele bănești ale muncitorilor, funcționarilor și țăranilor, atrase de casele de economii, se folosesc pentru finanțarea construcției socialiste. Casele de economii din muncă sînt instituții de stat care primesc și păstrează, sub formă diferitelor depuneri, economiile provenite din muncă ale populației, deservesc pe depunătorii în ceea ce privește operațiile în

legătură cu împrumuturile de stat, în ce privește decontarea fără numerar, acreditive și alte operații de casă. Casele de economii plătesc depunătorilor dobînză pentru folosirea mijloacelor lor, iar depunătorii se restituie la prima cerere a titularilor lor.

Conducerea sucursalei raionale Arad a Casei de economii CEC, îndrumată de către Comitetul orașenești și raional de partid și ajutată de către Consiliul sindical raional și Statul popular orașenești, a luat toate măsurile de ordin organizatoric pentru buna desfășurare a „Săptămînei economiei”. Au fost mobilizați în acest scop lucrătorii CEC al sucursalei care sprijiniți de tovarășii de muncă din unitățile dependente au

căutat ca prin materialul variat de popularizare a acțiunii de economisire, specific Casei de Economii, să creeze o atmosferă de sărbătoare atât la curtile de muncă cit și în cuprinsul orașului. Deschiderea „Săptămînei economiei” în orașul nostru are loc azi într-un cadru festiv, în sala Palatului cultural.

Paralel cu munca de pregătire și desfășurare a „Săptămînei economiei”, munca de atragere a disponibilităților bănești ale populației a crescut și mai mult în intensitate, mobilizându-se toți muncitorii CEC din întreprinderii și instituții și co-

L. NEGOCESCU,

directorul sucursalei CEC Arad (Continuare în pag. III-a)

IDIE ÎN ÎNTINȘIRILE ÎNȚĂRII

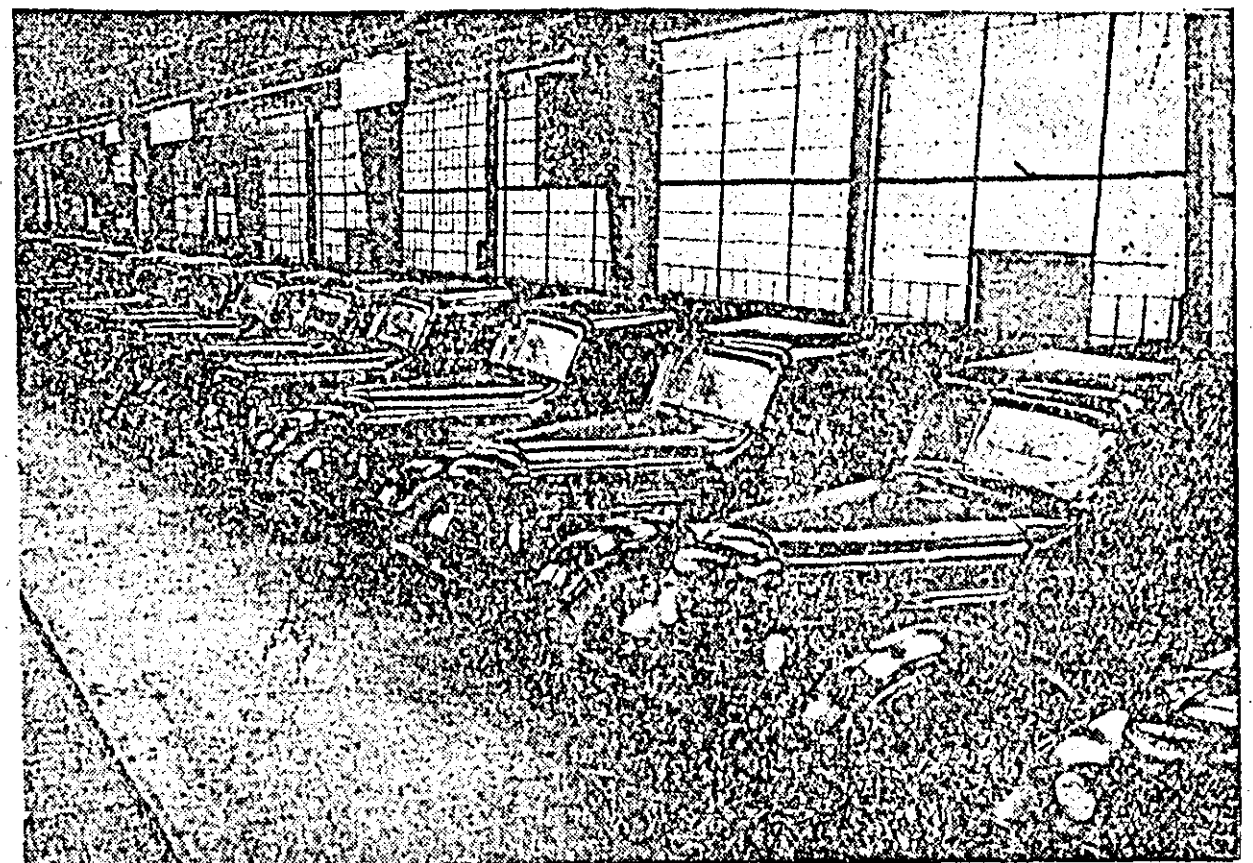
VIATA NOUA A MOTILOR

În anii puterii populare, în viața locuitorilor din Țara Motilor s-au petrecut transformări adînci.

Dacă în trecut pentru a-și procura cele necesare traiului, motilii erau nevoiți să peregrineze prin țară vinzîndu-și produsele meșteșugărești pe alimente și îmbrăcăminte, astăzi neîntrecuții meșteșugari lucrează în cadrul cooperativelor. Unitățile cooperatiste de consum îl aprovizionează cu produse alimentare și industriale. În raionul Cimpeni, de exemplu, față de cele 75 de unități de desfacere existente în 1952 funcționează în prezent 137 de unități. Numai în primele trei trimestre ale acestui an s-au vîndut populației mărfuri a căror valoare întrecu cu 6.500.000 lei pe cea desfacută în întregul an 1952.

Motilii, fiindu-i decenți de-a rîndul în bezna neștiinței, se bucură acum de condiții deosebite pentru a putea desfrua o bogată activitate cultural-artistice. La dispoziția lor stau acum 31 cămine culturale, 49 case de citit, o casă raională de cultură, 80 de biblioteci, opt cinematografe, două muzee etc. față de două cămine culturale, patru biblioteci și un cinematograf în anul 1938. În 1938 nu existau decît două școli de șapte ani deservite de patru învățători. Astăzi în fiecare comună funcționează cîte o școală de 7 ani, precum și școli de patru ani, deservite de peste 400 de cadre didactice.

Țara Motilor era cunoscută ca una din regiunile puternic bolnate de boli ca sifilisul, tuberculoza și altele. În 1938 mortalitatea infantilă ajungea la 16,46 la sută. Astăzi ea a scăzut la 7,8 la sută. În raionul Cimpeni, de exemplu, există în prezent 12 unități sanitare cu 45 cadre medicale. Astăzi pe teritoriul raionului își desfășoară activitatea 24 unități sanitare, 14 case de naștere cu 275 cadre medic-sanitare.



Pe șantierul noii fabrici de chibrituri

Lîngă fabrica de plăci aglomerate din lemn de la Brăla au început lucrările de organizare a șantierului pentru construcția unei fabrici de chibrituri. Noua unitate, ale cărei proiecte sînt întocmite de Institutul de proiectări și cercetări pentru industria lemnului, IPROCIL, va produce anual, în două schimburi, 600 milioane cutii de chibrituri. Utilajul modern cu care va fi înzestrată această fabrică va asigura automatizarea aproape integrală a procesului de producție. Conform prevederilor de plan, noua întreprindere a industriei lemnului va intra în producție la sfîrșitul anului viitor.

O nouă mașină de sudură pentru liniile de cale ferată

Sistemul de linii de cale ferată cu șine continue, sudate cap la cap adoptat în mai multe țări, a fost experimentat în urmă cu doi ani și la rețeaua căilor noastre ferate. Circulația trenurilor pe astfel de linii se face în condiții mai bune. Utilizările de întreținere au continuat aplicarea acestui sistem cu diferite mijloace de sudare

Întă în cliseu un șir de camioane care vor duce faima industriei românești peste hotare.

Cine vizitează azi uzinele „Steagul roșu” din Orașul Stalin, greu își poate închipui cum arăta acum douăzeci de ani. Primul pas e greu fără o mină care să te sprijine prieteneste. Popoarele Uniunii Sovietice ne-au ajutat la acest prim pas. Întreaga documentație și chiar primul motor au fost livrate de către o uzină de mașini din Moscova. Azi țara noastră a ajuns să exporte camioane.

Intinse rețele de canal în Bărăgan

În sudul Bărăganului regiune bîntuită deseori de secetă — au început lucrările unei întinse rețele de canale de alimentare cu apă, cu ajutorul cărora vor fi irigate circa 19.000 ha de teren agricol. La executarea acestui important lucru contribuie din plin, prin muncă patriotică, oamenii muncii de

la sate și îndeosebi membrii gospodăriilor agricole colective.

Potrivit proiectelor elaborate de Institutul pentru planuri de amenajare și construcții hidro-tehnice și Institutul pentru studii și proiectări agricole, au necesar irigațiilor urmează să fie pompată din Brațul Borcea într-un canal de aducțiune lung de 7,5 km cu ajutorul unor stații plutitoare. De aici apa va fi condusă pe terasa Bărăganului într-un canal magistral. Utilajul stațiilor de pompare, aspersoarele (aparate pentru producerea ploii artificiale) și celelalte instalații ale sistemelor hidro-tehnice se fabrică în țară.

Rețeaua de canale este astfel concepută încît funcționarea sistemului de irigații să nu fie influențată de nivelul Dunării și în același timp să asigure extinderea irigațiilor în zona respectivă.

Se construiește noul drum național Bicăz-Galu

Între Bicăz și comuna Galu, regiunea Bacău, se construiește noul drum național care, după intrarea în funcțiune a hidrocentralei „V. I. Lenin”, va lega așezările create în preajma viitorului lac de acumulare. Drumul va face legătura cu șoselele care duc spre Tg. Noam, Toplița și Vatra Dornei. Trezind peste croasta barajului hidrocentralei și urmînd apoi conturul lacului de acumulare, el va servi totodată scopurilor

turistice. Construcția noului drum a ridicat numeroase probleme tehnice pe care proiectanții le-au rezolvat cu succes. De-a lungul traseului vor fi realizate lucrări de artă totalizînd peste 600% din valoarea întregii construcții. Constructorii Ministerului Transporturilor și Telecomunicațiilor care execută această lucrare au început construcția la cele două capete ale drumului.

Încercări zadarnice de a anima un cadavru politic

Departamentul de Stat al S.U.A. a publicat o voluminoasă broșură în 63 de pagini despre politica Statelor Unite față de China. Deși apărută recent, broșura este veche în ce privește spiritul și litera ei. Cînd acest document își pui în trebură; de ce în prezent, cînd în atmosfera internațională se

lumi libere în Orient”. După cum se vede, sub denumirea de „lume liberă” se subînțelege în cazul de față partenerii al clancaștilor ca Islamaniștii din Coreea de Sud și ngodindhileștii din Vietnamul de Sud. Țările independente din Extremul Orient au o cu totul altă părere despre elica clancalșistă

pe care o consideră un cult de vîperei, un centru de provocări împotriva păcii și securității în această regiune.

Un articol al comentatorului agenției TASS V. Iarkov

Este limpede că întregul sens al broșurii constă în încercarea de a apăra într-un fel oarecare părerea lipsită de perspectivă și irațională în legătură cu „cele două Chine”. Broșura subliniază din nou că S.U.A. „se pronunță în mod categoric împotriva recunoașterii Chinei comuniste și împotriva comerțului cu aceasta”, continuînd totodată să se camponeze cu înepășinare de lepădăturile clancalșiste a căror existență este asigurată numai de către balonetele americane.

Autorii broșurii recurg la argumente care lasă o impresie jalnică. Ei ajung pînă într-aceasta să afirme că clancalșii reprezintă un „bastion al

Din lipsa de argumente în fa-voarea politicii lor, autorii broșurii fac afirmații care unori sînt de-a dreptul comice. Ei declară, de pildă, că regimul clancalșist din Taiwan s-ar „în- grii de fericele” poporul chinez, prefăcîndu-se a nu ști că regimul clancalșist în China a fost o calamitate pentru po- porul chinez, iar actuala prezență a acestui elici în Taiwan a transformat viața de pe insulă într-un adevărat cosmar.

Făcînd promisiuni că S.U.A. vor acorda și pe viitor ajutor militar clancalșistilor, autorii broșurii recurg totodată la amenințări la adresa Republicii Populare Chineză. Altfel nu

(Continuare în pag. IV-a)

MAI MULTĂ ATENȚIE PLANTĂRII POMILOR FRUCTIFERI

S-a stabilit că în condițiile raionului nostru perioada cea mai bună pentru plantarea pomilor fructiferi este între 15 și 29 noiembrie. Peplina de la Dorobanți posedă un mare număr de puleți de meri, peri, cași, vișini, cireși, pruni și nuci. Comitetele executive ale sfaturilor populare comunale și consiliile de conducere ale gospodăriilor colective, au întocmit un plan de plantare a pomilor fructiferi, cunoscînd astfel necesarul de puleți. Toți, în afară de gospodăriile colective din Zimandou, Maia și Iratoș, nimeni nu s-a prezentat la pepinieră să-și ridice puleții, în timp ce alte raioane din regiunea noastră ca Jimbolia, Pecica și Lipova au ridicat toți puleții planificați. Agronomii gospodăriilor agricole colective, comitetele executive ale sfaturilor populare comunale, au datoriat de a lua măsuri pentru ridicarea neîntîrziată a puleților și plantarea lor în timpul cînd condițiile sînt încă favorabile pentru această lucrare.



Amenajări la căminul cultural

Recent, căminul cultural „N. Bălcescu” din comuna Pincota, a fost dotat cu încă 138 de scaune. De asemenea, în prezent se lucrează la reamenajarea și mărire a scenei.

CITITORII

Revistele „Gazeta Literară”, „Viața Românească”, „Luceafărul”, „Ușor”, publică: versuri, nuvele, schițe, reportaje, recenzii, cronici literare, teatrale, cinematografice, muzicale, pagini de artă etc. Abonamentele se primesc de la oficiile P.T.T., factorii poștali și distribuitorii de presă din întreprinderi și instituții.

Monumentul lui Vladimir Malakovski ridicat în piața cu același nume din Moscova.

O nouă premieră pe scena Teatrului de stat din Arad

„Marea aventură a lui Tom Sawyer”

dramatizare de St. Heim și H. Bürger după romanul lui Mark Twain

După deschiderea stagiunii de piosă „Explozie înfrizată” de Paul Everac, Teatrul de stat din Arad oferă spectatorilor săi o nouă premieră: comedia „Marea aventură a lui Tom Sawyer” de St. Heim și H. Bürger după romanul lui Mark Twain.

În această piesă ni se înfățișează o frescă a vieții societății americane din a doua jumătate a secolului trecut. Talentul scriitorului domășcă fără crutare „virtuțile” morale burgheze ca meschinăria, bigotismul, goana după înalta folosind toate mijloacele de la corupție până la crimă, bleuind și alte rații generate de putreziciunea morală burgheză.

Nu întâmplător Heim și Bürger au reușit să se prelucrat tocmai această parte a romanului. Marea aventură a lui Tom Sawyer cuprinde chinul de a trăi în societatea americană de la începutul secolului al XIX-lea. Autorii prezintă prin contrast marginalizarea, bigotismul religios și sărăcia sufletească a viciilor, care străduindu-se să-și „dăde” copilul, nu fac altceva decât îl schilosească, îl deformează după calupniile morale burgheze. El înțese la stăpânul infamiei pe odiosul rasist american de teapa lui Joe Tanner, Bill Westinghouse, a ziaristului venal și corupt Charles Pitt, critică aspru caracterul descompus al funcționarilor justiției a cărei organizare este la fel de putredă ca și stăpânii ei.

Regizorul Ion Dinescu a reușit în mare măsură să scoată în evidență aceste calități ale spectacolului. Mesajul profund demascator al piesei trece rampa ajungând în conștiința spectatorilor pe care îl face să dezaprobe, să condamne acțiunile criminale ale bandiților din organizația cu caracter rasist „Frăția secretă a săgeților care nu dau greș”, să condamne toate mizeriile săvârșite de aceste lepădați ale societății în goana lor după înalturi de pe urma crimelor și a jafului.

Spectacolul înregistră în această seară un succes deosebit, am putea spune, supărător. Aceasta datorită faptului că regizorul și interpretii nu au ținut cont de unele indicații ale autorului. Din această cauză unele roluri sunt realizate într-o viziune inexactă. Iată de exemplu personajul Sid fratele lui Tom. Așa cum este el creat de autor, Sid este un „copil model” pregătit să devină un cetățean „notabil” al urbei. El este răsfățat și prefăcut, prielnic și laș, egoist, apucător. În interpretarea lui Mișu Drăgoi, Sid ne apare la cu totul alte dimensiuni. Ignorând, sau trezind pe planul dol aceste trăsături de caracter specifice moralei burgheze actorul Mișu Drăgoi a caricaturizat acest rol, împingându-l până la limita caricaturizării. Urmărind succese comice jefino actorul a deformat acest personaj, colapsându-l tocmai acele caracteristici care îl justifică poziția precă în construcția piesei. Credem că regizorul Ion Dinescu a trecut cu ușurință peste felul în care

a fost realizat acest personaj și acest lucru îl obligă la unele intervenții.

Obținerea de efecte comice jefino l-a preocupat și pe actorul George Didilescu. Ca urmare Jack Bancroft, personajul interpretat de el, poartă mai mult pețea de bufon decât de membru activ al organizației rasiste „Frăția secretă a săgeților care nu dau greș”, obligându-l săvârșirea curentă a crimelor și a altor nelegiuiri de acest fel. Minimizarea a acestor însușiri esențiale voalează într-o măsură oarecare devalorată față a rasistilor americani care, în zilele noastre, sub masca Ku-Klux-Klanului desfășoară o activitate rasistă o-dioasă.

O scăpare a regiei am sem-

CRONICA TEATRALA

nalat-o și în scena procesului din actul trei. Aici, asistăm la următoarea situație: de la introducerea acuzatului și până la terminarea procesului participanții sunt aproape unanim împotriva negrului Muff Potter. Aceasta viziune este greșită. Se știe, marea majoritate a cetățenilor americani, cinstiți, nu au nimic comun cu rasistii. Ei nu numai că nu aprobă acțiunile lor mizerabile, ci dimpotrivă, le demască cu tărie. Iată de ce acest tablou din spectacol nu a avut o rezolvare realistă.

Acesta lipsuri pot fi desigur ușor înlăturate pe parcurs. Vorbind despre interpretii trebuie să amintim în primul rând naturația care Sotiana Goroneanu, Elena Cimpeanu-Drăgoi și tânăra elevă a Școlii populare de artă Jana Pinzaru au interpretat rolurile celor trei copii, umorului natural, sănătos, care se deasă din interpretarea firească a împrejurărilor pline de peripeții prin care trec eroii.

Avocatul Thatcher și-a găsit în actorul Ion Borst un interpret fidel. Autorul a scos în evidență trăsăturile de caracter ale intelectualului cinstit care vrea să lupte împotriva nedreptăților orindurii burgheze, care govăle în fața amenințărilor, dar care ascultându-și conștiința, rațiunea se hotărăște să se înfrunte pentru triumful adevărului. Împreună cu Niculae Lehen (interpretul negrului Muff Potter) Ion Borst s-a încadrat perfect în ansamblul spectacolului prezentând personajele interpretate exact la dimensiunile lor.

Foarte buni au fost și actorii Dorol Mihăilescu (Bill Westinghouse) și Victor Ionescu (ziaristul Charles Pitt). Primul a reușit un gangster autentic, lipsit de scrupule, al doilea figura unui ziarist burghez corupt, venal, șantajist, escroc.

Unul prin jocul lor de ansamblu au fost actorii Costel Atanasiu (Joe Tanner), Dușa Văduța Pop (Polly Sawyer), Eugen Mercus (Dr. Rebsen), Octavian Langa (Dick), Florica Oancea (Deborah Hutchinson), Mircea Gherdan (Judecătorul), Ion Negoșescu-Manduc (procurorul).

Noua premieră a Teatrului

Căminele culturale au fost dotate cu instrumente muzicale

Pentru a-și desfășura în condiții și mai bune activitatea cultural-artistice, unele cămine culturale din raionul Arad au fost dotate cu noi aparate și instrumente muzicale. Astfel, căminul cultural din Curtici a primit un acordeon, un pick-up

și un aparat de proiecție pentru diatime. Căminul cultural din Macea un aparat de proiecție pentru diatime și un acordeon. Asemenea aparate și instrumente au primit și alte cămine culturale.



PAGINA CULTURALĂ

Teodor Mazilu: BARIERA

În zilele de neuitat ale lui august 1944, într-un cartier muncitoresc din București: cetera întâmplări neobișnuite petrecute într-un scurt interval dovedesc că aici viața nu curge monotona. Cel ce fac ca, subteran, viața să se desfășoare tumultuos sunt comuniștii și utociștii care, în aceste zile ale războiului duc o luptă îndrăznică împotriva armatei antonescane și hitleriste. Pentru Vițu, tica sa Rădă și Treșpemi rădăle nu sunt momente de linie și odihnă, ci sunt folosite pentru împrăștierea de manifeste, care vestesc cartierului că partidul există și luptă.

Sufletul nou venit o dată cu apropierea Armatei Sovietice mărește puterea de acțiune a comuniștilor. Activitatea lor se intensifică: un cazan sub presiune sare în aer, producția pentru nemii este oprită. Vițu, organizatorul sabotajului va trebui să plece din fabrică, dar el va reapare nu peste mult timp pentru îndeplinirea unei noi misiuni importante și pline de risc: să transporte împreună cu Treșpemi un camion de armă, unul grup de luptători comuniști.

Momentul este impresionant. În fața mașinii apar patru lăptari antonesceni. Cum vor trece de ele? Vor reuși oare cei doi îndrăzneți să-și ducă la bun sfârșit misiunea?

În pagini emoționante, de un puternic dramatism, punctate cu note de savuros umor, menite să socotească la iva lăptari rescul faptelor prezentate, Teodor Mazilu conturează vigoșos portretul moral al comuniștilor Vițu. Aceasta coboară din mașină, atrăgând pe urmele sale patru lăptari, în vreme ce Treșpemi gâște nebunește cu camionul spre destinație. Misiunea este îndeplinită, dar Vițu este prins, schinguit și împușcat. Prin moartea lui, scriitorul optimist al cărții speră: nu poate să nu izbăvească o luptă dusă de oameni în pieptul cărora bat inimile de comuniști.

Cartea lui Teodor Mazilu, un adevărat omagiu adus celor care prin lupta lor plină de abnegație au contribuit la înfrângerea marelui aot de la 23 August 1944, se citește cu interes și emoție.

Cărți în librării

Perioada de iarnă este întotdeauna potrivită desfășurării unei munci culturale mai intense la sate. Având mai mult timp, țăranii muncitori poate participa mai ușor la diferite forme ale muncii culturale.

Este îndeosebi cunoscut rolul deosebit de important pe care-l are, în cadrul activității culturale, munca cu cartea. De fiecare dată la începutul perioadei de iarnă bibliotecarii pornește la găsirea unor noi și mereu mai atractive forme de muncă pentru deservirea în condiții cât mai bune a cititorilor. În acest an colectivul bibliotecii centrale raionale a întocmit un plan de măsuri privind munca cu cartea în raionul Arad pe perioada de iarnă, în care trezesc o serie de sarcini bibliotecare noastre comunale. Aceste sarcini se grupează în jurul unor obiective principale, ca sprijinirea transformării socialiste a agriculturii și consolidării sectorului socialist, combaterea prin cărți și agitație vizuală a superstițiilor, sprijinirea educării comuniste și patriotice a tineretului.

Pentru atingerea acestor obiective, bibliotecarii noștri vor trebui să ducă în această lăptă o muncă susținută de reorganizare a cercurilor de cititori. De preferat este ca acestea să fie organizate după criteriul circumscripțiilor electorale pentru ca deputatul comunal să poată ajuta organizarea lecturii. Cititul trebuie să se desfășoare după un plan dinlănte întocmit care să cuprindă scurte bucati literare, articole interesante, broșuri de știință popularizată. Aceleași cercuri vor putea îndeplini și sarcina informării politice sistematice a cetățenilor despre evenimentele importante interne și internaționale.

O problemă centrală a muncii cu cartea în perioada actuală este atragerea unui număr din ce în ce mai mare de țăranii muncitori la citit, prin metoda colportajului. Colportajul, adică împrumutarea cărților prin transportarea lor la domiciliul cetățenilor, trebuie făcut în mod consecvent și sistematic. Bibliotecarii vor avea grijă ca lucrările recomandate pentru citit prin colportaj să fie interesante, ca să cucerească cititorul pentru ca acesta să vină apoi singur la bibliotecă, împrumutând și alte cărți.

O atenție deosebită trebuie acordată popularizării lucrărilor agrotehnice și de știință. Bibliotecarii au sarcina de a se aproviziona cu toate cărțile agrotehnice ce corespund specificului local și de a le recomanda flecăru țăran muncitor. Popularizarea acestor cărți mai constă și în organizarea unor expoziții, panouri cu coperte false de cărți cu temă agrotehnică etc.

Deosebită atenție trebuie acordată organizării de seri cinematografice. Este recomandabil ca acestea să înceapă de obicei cu o comedie sau cu o scurtă expunere prin care să se lămurască documentarul științific sau diatimul, iar, la sfârșit, să se organizeze discuții în cadrul cărora, cind este cazul, să se lege învățămintele spectacolului cu practica vieții satului.

Bibliotecile de toate categoriile le revine un rol foarte important în organizarea de manifestări pentru combaterea superstițiilor. Ele pot face expoziții de cărți, recenzii, panouri dedicate marilor savanți și alte attele. În comunele în care mai sînt secte să se organizeze cu prioritate expoziții de cărți pe tema „Originea religiei și superstițiilor”.

De un puternic efect educa-

Sarcinile bibliotecilor de la sate în perioada de iarnă

Răspîndirea broșurilor de știință popularizată din colecțiile „Știința învinge” și SRSO, printre cititorii bibliotecii contribuie la îmbogățirea cunoștințelor generale ale acestora, la formarea unei concepții materialiste despre lume. Bibliotecarii însuși, prin muncirea sa, este dușmanul oricăror superstiții, oricăror concepții antiștiințifice despre lume. Iată pentru ce are el datoria de a se afla în primele rânduri ale luptei împotriva superstițiilor. Paralel cu împrumutarea cărților, bibliotecarii trebuie să desfășoare o largă muncă de combatere a superstițiilor. Pe rîndea de iarnă va trebui să fie folosită la alcătuirea unor materiale de combatere a superstițiilor care mai circula în rîndurile locuitorilor însoțită, materiale care să fie folosite apoi de către bibliotecarii științifice care vor vizita comuna. În recomandarea cărților bibliotecarii trebuie să țină cont și de bibliografia adecvată întocmită de secția metodică a Bibliotecii centrale raionale care cuprinde peste 20 de titluri de cărți potrivite combaterii superstițiilor.

Pe lângă îndrumarea individuală a cititorilor bibliotecarii au sarcina desfășurării unei largi activități de masă. Perioada de iarnă trebuie să fie un bun prilej pentru intensificarea concursului „Iubii cartea”. De asemenea în timpul lunilor de iarnă trebuie organizate cele mai reușite recenzii, constatări, seri literare.

Serile literare vor vorbi despre viața și opera celor mai de frunte scriitori ai literaturii noastre: Eminescu, Caragiale, Slavici, Sadoveanu etc. Iar recenzii vor prezenta cărțile nou apărute.

În decembrie, la toate bibliotecile comunale trebuie organizate constatări cu cititorii unde se prezintă o dare de seamă despre activitatea desfășurată în anul 1959. Discuțiile, părerile critice ale participanților la aceste constatări vor constitui un ghid în întocmirea planului de muncă pe viitorul an.

În strînsă legătură cu organizarea UTM, bibliotecile trebuie să popularizeze purtătorii insignei „Prieten al cărții”, să reorganizeze comisiile de concurs. Regulamentul concursului trebuie prelucrat în adunări generale, popularizat prin stațiile de radiofonie.

Prin îndeplinirea sarcinilor trasate, bibliotecile de la sate vor contribui din plin la revoluția culturală ce se desfășoară în țara noastră.

LADISLAU FARKAS
bibliograf
la Biblioteca centrală raională Arad

Cercuri agrotehnice

În vederea unei largi popularizări a cunoștințelor agricole în rîndul maselor largi de colectivități și întovărășiri, în anul acesta, în raionul nostru funcționează 48 de cercuri. Dintre acestea 7 au caracter agrotehnic, 28 agrotehnice, 7 zootehnice, 3 legumicole, 3 pomicole.

Pînă în prezent la aceste cercuri s-au înscris 1244 de cursanți. Lecțiile vor fi predate de 42 ingineri și 6 tehnicieni.

Minerului

De colbul față-și prîmense
Și gîsnele și le-năresc.
Vor fi
Teaur
Noli noastre munci
Cind tu vei curge-n ele, aur.
Și satu-ntrig
Azi, numai almbet,
Îți lese în întîmpinare
După străvechul obicei
Cu pine și cu sare.

CONSULTAȚIE

Ce manifestări putem organiza pentru combaterea superstițiilor

Risipirea urmelor neștiinței, ale misticismului și superstițiilor, lăptă una din cerințele esențiale ale rememorilor de azi și care se înfăptuiește cu succes pe mocașurile țării noastre în cadrul revoluției culturale inițiată și condusă de partid.

Deși în acest domeniu au fost înregistrate unele succese reale de către instituțiile culturale de masă, nu e mai puțin adevărat că sintem încă departe de acea lăptă hotărâtă și perseverență menită să ducă la stîrpirea din rădăcini a concepțiilor mistice și la înlocuirea lor cu o concepție științifică, materialist-dialectică, asupra vieții.

Trebuie prin urmare să nu slăbim nici un moment muncă noastră în această direcție. Ce manifestări se pot organiza în această privință de către instituțiile culturale de masă, îndeosebi, de către cele de la sate?

Se pot, firește, organiza în primul rînd conferințe. Nu vom insista prea mult asupra lor întrucît activității noastre culturale știu despre ele destule lucruri. Am vrea să atragem atenția numai asupra a două condiții pe care le scoțim în evidență pentru eficacitatea conferințelor. Prima este aceea că pentru a asigura continuitate și consecvență în tratarea temelor e bine ca expunerile să aibă, atunci cind este cazul, un caracter de ciclu și să fie ținute de specialiști. A doua se referă la modul concret și viu în care trebuie să tratăm problema și mai cu seamă gri-

ja de a lămuri tocmai acele fenomene ce inspiră superstiții. De exemplu, se anunță o eclipsă de lună, de soare, sau lăptă unei comete. În aceste împrejurări e bine să lămurim oamenilor asupra fenomenelor în cauză, înalte ca ele să alăbe loc. Este ușor de închipuit efectul pe care îl va avea asupra țăranilor muncitori faptul

de a se lămuri tocmai acele fenomene ce inspiră superstiții. De exemplu, se anunță o eclipsă de lună, de soare, sau lăptă unei comete. În aceste împrejurări e bine să lămurim oamenilor asupra fenomenelor în cauză, înalte ca ele să alăbe loc. Este ușor de închipuit efectul pe care îl va avea asupra țăranilor muncitori faptul

de a se lămuri tocmai acele fenomene ce inspiră superstiții. De exemplu, se anunță o eclipsă de lună, de soare, sau lăptă unei comete. În aceste împrejurări e bine să lămurim oamenilor asupra fenomenelor în cauză, înalte ca ele să alăbe loc. Este ușor de închipuit efectul pe care îl va avea asupra țăranilor muncitori faptul

de a se lămuri tocmai acele fenomene ce inspiră superstiții. De exemplu, se anunță o eclipsă de lună, de soare, sau lăptă unei comete. În aceste împrejurări e bine să lămurim oamenilor asupra fenomenelor în cauză, înalte ca ele să alăbe loc. Este ușor de închipuit efectul pe care îl va avea asupra țăranilor muncitori faptul

tul sovietic Oparin cu privire la originea și evoluția vieții pe pămînt” etc. În același fel pot fi abordate teme prin care să se explice științific apariția unor interesante forme de relief (peșteri, chei, dol-

de experiențe simple ce explice unele fenomene ale naturii de care sînt legate multe superstiții ca: producerea fulgilor, formarea ploilor etc.

De asemenea pe teme ca: „Minutul în erubetă”, „Apa cu surprize” etc. se pot organiza o serie de experiențe distractive pentru tineret cu mare putere de atracție.

O deosebită atenție trebuie acordată organizării de seri cinematografice. Este recomandabil ca acestea să înceapă de obicei cu o comedie sau cu o scurtă expunere prin care să se lămurască documentarul științific sau diatimul, iar, la sfârșit, să se organizeze discuții în cadrul cărora, cind este cazul, să se lege învățămintele spectacolului cu practica vieții satului.

Bibliotecile de toate categoriile le revine un rol foarte important în organizarea de manifestări pentru combaterea superstițiilor. Ele pot face expoziții de cărți, recenzii, panouri dedicate marilor savanți și alte attele. În comunele în care mai sînt secte să se organizeze cu prioritate expoziții de cărți pe tema „Originea religiei și superstițiilor”.

De un puternic efect educa-

tiv pot fi inițiate studiile asupra biografiei marilor savanți. Exemplul vieții și muncii acestora poate ajuta pe cititori sau pe ascultători să-și formeze o concepție științifică despre lume și viață, debarasându-se de deprinderile mistice. Cîtă forță educativă poate conține în această privință o „Seară Pavlov”, Lomonosov, Pasteur, Parhon etc.

Să nu neglîjm mijloacele operative ca brigăzile științifice, brigăzile artistice de agitație. Acestea din urmă pot introduce în programele lor recitări, momente vesele de satiră și umor la adresa celor superstițioși. Foarte eficiente pot fi și gazețele de perete, de stradă, gazețele satirice de caricatură, în care se pot combate anumite superstiții locale.

Fără îndoială că indicațiile de mai sus sînt departe de a epuiza gama manifestărilor ce pot fi organizate pentru combaterea superstițiilor. Rămîne ca intelectualii satelor, activiștii culturali, să se gîndească la acele mijloace potrivite stărilor și problemelor locale și să organizeze lupta împotriva superstițiilor și a misticismului în funcție de aceste realități. Principiul este ca ei să se considere în permanență mobilizați în această lăptă de cîștigătoare importantă pentru formarea omului nou în țara noastră.

VIATA DE PARTID

Crește rolul de conducător al organizației de bază

Organizația de bază de la SMT Aradul Nou numără la începutul de anul nou 15 membri de partid. Totuși în adunarea de partid s-a purtat o discuție în care s-a arătat că rolul de conducător al organizației de bază este unul foarte important. Rolul de conducător al organizației de bază este unul foarte important. Rolul de conducător al organizației de bază este unul foarte important.

numeroși membri și candidați de partid, tovarășii din activul de partid. S-au folosit în același timp metode eficiente cum au fost de pildă foaia volantă, gazeta de perete, convorbiri ale agitatorilor cu mecanizatorii, expuneri de conferințe și alte forme de educare care au dat rezultate bune. Membrii de partid care au avut sarcini concrete, au fost controlați, ajutați să îndeplinească obligațiile. Analizarea diferitelor probleme legate de producție, de activitatea comunistilor, a permis să se stabilească cele mai eficiente măsuri. Toate acestea au dus la creșterea activității comunistilor, a combativității lor, a făcut posibilă mobilizarea tuturor mecanizatorilor la lupta pentru îndeplinirea sarcinilor de plan. Aceasta a făcut ca reparațiile executate să fie de calitate iar lucrările de campanii agricole să se efectueze la timp. Planul în campania de vară a fost realizat în proporție de peste 130%. În cadrul întrecerilor socialiste organizate între brigăzi și între tractoriști, mulți comunisti se situează în frunte. Brigada condusă de comunistul Teodor Rusu și-a realizat planul în campania de vară în proporție de 170 la sută. Dintre mecanizatorii, în frunte se situează comunistul Constantin Balaban și Rusalim Ilea care și-au realizat planul în proporție de 266 la sută, respectiv 233 la sută.

Majoritatea membrilor și candidaților de partid s-au situat în fruntea acțiunilor. Mulți dintre ei și-au realizat planul anual și lucrează în contul anului viitor. Printre aceștia se mai numără Matei Nediu, Augustin Spineanu, Iosif Brincoveanu, Antal Emeric, Ioan Lelick și alții. Cu astfel de oameni hotărâți, plini de inițiativă, s-a asigurat mersul înainte al stațiunii.

Prin lucrările de calitate executate stațiunea și-a câștigat un binomert prestigiu în rândul colectivităților din împrejurimi. Aceștia s-au convins prin fapte de superioritatea lucrărilor pământului cu mijloace mecanizate.

Frumoase realizări s-au obținut în reducerea prețului de cost, în obținerea de economii la carburanți, piese de schimb, prin introducerea unor metode înalte de lucru. Atât discutiile cât și darea de seamă au vorbit pe larg și despre alte realizări însemnate.

AUTOMULȚUMIREA E DAUNĂTOARE

Partidul ne învață că oricât de importante ar fi realizările nu trebuie să rămânem înclinați, să ne mulțumim cu ceea ce s-a obținut. Automulțumirea e dăunătoare și de aceea e combătută cu toată tăria. Succesele nu trebuie să ducă la adormire, la lășare pe cel care le-a obținut, ci dimpotrivă să-l mobilizeze la noi fapte și mai mărețe, spre a obține în-

toare. Milutin Podoabă, secretar al Comitetului raional de partid, a arătat în concluziile sale că în viitor, noul birou va trebui să organizeze astfel munca politică încât realizările de până acum să fie întregite cu altele mai mari. Aceasta însă depinde de comunisti, de folul în care se va munci pentru înălțarea tuturor neajunsurilor. Fostul critic și autocriticul cu mai multă pricepere va duce fără îndoială la creșterea combativității organizației de bază, la activizarea tuturor comunistilor.

D. POPESCU

ROADELE APLICĂRII METODELOR SOVIETICE

(Urmare din pag. I-a)

pentru personalul de locomotivă la locul de muncă folosindu-se din plin cele 480 minute. Rezultatele obținute se oglindesc în efectuarea unor reparații de bună calitate, imobilizarea locomotivelor în reparație fiind redusă cu 233 la sută iar staționarea acestora în reparații cu ridicare de pe șină a fost redusă cu 28,6 la sută. În această muncă s-a evidențiat echipa complexă nr. 2 condusă de șeful de echipă Ioan Gheorghe Ibrănuș cu ulemiști Gh. Vințan, Gh. Poră, Mihai Manolache și Dumitru Vancu.

Un fapt care oglindește dragostea muncitorilor noștri față de realizările regimului democratic popular a fost și inițiativa celor 31 mecanici de locomotive și automotoare care și-au luat angajamentul de a remorca până la sfârșitul anului 1959, începând cu luna august a.c. câte un tren pe diferite secții de remorcare, cu combativitate rezultat din economiile realizate. Pe perioada trimestrului III a.c. s-au înregistrat economii de aproximativ 10.000 lei prin remorcare a unui număr de 31 de trenuri cu combativitate rezultat din economiile realizate. În fruntea acestei acțiuni

s-au situat comunistii Savu Blaj, Ioan Gavra, Ilie Bej, P. Distă, A. Moghioroș, Savel Savin, Gheorghe Sorbănescu și mulți alții. Intrecerea pentru economii s-a concretizat la noi în depou în acumulări peste plan în valoare de 388.000 lei față de angajamentul anual de 250.000 lei.

Intensificarea întrecerilor socialiste și aplicarea pe scară largă a metodelor avansate de muncă a constituit pentru colectivul de muncă al Depoului de locomotive Arad, un prilej de afirmare a dorinței de a introduce noul în muncă în scopul progresului tehnico al întreprinderii.

Pe trimestrul III a.c. efectul acțiunilor întreprinse de către conducerea depoului sub îndrumarea organizației de partid și sindicale s-a răsfirț asupra producției înregistrând rezultate frumoase ca: planul global de producție realizat în proporție de 109,91 la sută, reducerea consumului specific de combustibil convențional cu 1,24 la sută, creșterea productivității muncii cu 2,92 la sută, reducerea prețului de cost cu 4,01 la sută, procent în urma cărui a rezultat o economie de 361.761 lei.

Muncitorii Depoului de locomotive Arad sunt hotărâți să-și sporască efortul în muncă să descopere și să utilizeze rezerve noi în scopul traducerii în viață a hotărârilor partidului nostru pentru ridicarea nepoștenită la nivelul de trai al poporului muncitor.

Aparut "LUPTA DE CLASA"

Organ teoretic și politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român

Nr. 11 — noiembrie 1959

Cu următorul sumar: POPA GHERASIM: Progresul tehnicii în industria construcțiilor de mașini; VALTER ROMAN: Legătura și influența reciprocă dintre științele naturii și științele sociale; DUMITRU BALALAI: Munca de partid în rândurile inginerilor și tehnicienilor; DANA VOINEA: Tehnica comunistului; D. MIHALACHE, GH. HOMATA: Universitățile populare și educarea socialista a oamenilor muncii; I. BOCHIU, M. PARALUTA, V. SPIRIDON: Pentru orientarea științifică în cercetarea monografică; C. IONESCU-GULIAN, MANEA MANESCU: Despre al IV-lea Congres internațional de sociologie.

DIN PRESA PARTIDELOR COMUNISTE ȘI MUNCITOAREȘTI

Proiectul rezoluției politice a Partidului Comunist din SUA.

LUIZ CARLOS PRESTES: Comunistii și viitoarele alegeri prezidențiale.

CRITICA ȘI BIBLIOGRAFIE T. BORDARIANU, N. DUMITRU: Caracterul științific și creator al marxism-leninismului; I. LOBINCU, B. MANCIU: Mai multă exigență ideologică în predarea științei juridice.

— Pe urmele materialelor publicate.

De la uzinele „Gh. Dimitrov” POSTUL CORESPONDENȚILOR VOLUNTARI ne informează

Se extinde sudura automată

Fabricarea în serie a vagonului basculant de 80 tone, la a cărui construcție se folosește în mare măsură sudura, a făcut ca în secția noastră să se extindă la mai multe repere sudura automată. Un colectiv de ingineri și tehnicieni din secția sudură-montaj a studiat mai mult timp această problemă, a făcut numeroase experiențe practice, care s-au încheiat cu rezultate bune. Ca urmare, sudura automată se aplică acum la subsamburii chesonului, la pereții rabatabili, la tubul central de tracțiune etc. În urma aplicării noului tehnologic, productivitatea muncii a crescut cu 20 la sută, iar calitatea sudurii s-a îmbunătățit.

DUMITRU LILE, maistru în secția sudură

O mai bună colaborare între secții

Secția pregătire se numără printre secțiile fruntașe din uzina noastră. Luna de lună aici se realizează importante economii de materiale. În septembrie, bunăoară, colectivul secției a economisit materiale în valoare de 11.492 lei, iar în luna octombrie — în valoare de 22.929 lei. O bună parte din aceste economii au fost realizate

de către muncitorii conduși de maistrul Francisc Gurka, evidențindu-se în mod deosebit echipa tovarășului Ioan Ardelean, care în fiecare lună obține economii de peste 1.300 lei.

Economii ar fi mai însemnate dacă planul de colaborare între secții ar fi respectat mai riguros. De exemplu, dacă secția forjă ar livra la timp brațele pentru aparatul de ridicat ferestre și dacă secția debitare ar da la timp materialul necesar pentru talpa, cutia arcului și florul lat, tot pentru aparatul de ridicat ferestre, noi am putea realiza importante economii. Dacă aceste piese s-ar livra la timp și nu spre sfârșitul lunii, zăcăzătorii n-ar trebui să încălzească și bala mică de două sau de trei ori și astfel s-ar economisi cel puțin 200 litri de motorină, 50 kg de zinc și timp de lucru. Iată de ce e necesar să se ia măsuri pentru a se respecta planul de colaborare între secții.

DUMITRU LINGURAR, lăcătuș

Prețul de cost a fost redus

Printre altele, brigada de sprenghit din secția arcuiri s-a angajat să reducă prețul de cost al lucrărilor ce le execută cu 2 la sută. Organizându-și mai bine munca, realizând arcuiri de bună calitate și în timpul planificat, brigada noastră a reușit să-și realizeze cu cinsto angajamentul luat. Prin reducerea prețului de cost, brigada noastră a realizat economii în valoare de 3.380 lei.

STANCIU MARCHIDAN, responsabilul brigăzii de sprenghit

Tineri cu care ne mindrim

De cum intră în secția boghiori, vezi un tânăr frezor lucind cu sârghiș și precizie. Acesta este tânărul Viorel Mănuș, secretarul organizației UTM din secție. Mașina lui strălucește de curățenie. Și dacă te interesezi de rezultatele muncii sale, află că zilnic își depășește norma cu 9-10 la sută. În secția noastră sînt însă mulți asemenea tineri, cu care colectivul de muncă se mindrește. Iată-i pe tânărul Iosif Török, care lucrează la o mașină modernă de frezat. Și el o un exemplu bun în ce privește îngrijirea mașinii și depășirea planului de producție. La celălalt capăt al secției își desfășoară activitatea brigada UTM nr. 12, al cărei responsabil este tovarășul Francisc Farcaș. Această brigadă de lăcătuși depășește zilnic planul cu 5-7 la sută.

GH. MIHUȚ, frezor

Gospodării colective fruntașe și codașe în efectuarea arăturilor de toamnă

În ultimele zile au fost intensificate în raionul nostru arăturile de toamnă pe terenurile ce vor fi însemnate în primăvară. Pînă ieri au terminat această lucrare gospodăriile colective din Frliteaz, Fîscut, Mindruș, Cioir, Soceani, Oruceni și Bodrogu Nou. Printre cele rămase în urmă se numără gospodăriile agricole colective din Livada, Macea, Mîscă, Șag și Gaișă, care au datorita de a grăbi această lucrare, pentru terminarea în timpul cel mai scurt a arăturilor adînci de toamnă.

Trebuie urgentată predarea cantităților de porumb și floarea-soarelui contractate

Deși multe gospodării agricole colective și-au predat în întregime cantitățile de porumb și floarea-soarelui contractate, pe raion realizarea planului de predare, după ultima situație încheiată de Agrocop, se prezintă în felul următor: la porumb 90,5 la sută, la floarea-soarelui 96,3 la sută. În urmă au rămas gospodăriile colective din Vinga, care din cele 420 tone de porumb contractate a predat numai 120 tone, Frliteaz care din 140 tone a predat numai 6 tone, Fîscut, Trăteș și Cioir. Aceste gospodării colective au datorita să urgenteze predarea întregii cantități a produselor contractate.

SPORT Programul competițiilor de azi

FOTBAL: În ultima etapă a turului campionatului categoriei B echipa arădeană CFR va evolua acasă în compania formației ASA Sibiu. Jocul se va desfășura pe stadionul CFR începînd de la orele 14,30.

Stadionul UTA va găzdui începînd de la orele 11 înîntîlnirea amicală de fotbal dintre echipele de juniori UTA și C. S. Oradea.

Azi, se desfășoară ultima etapă și în turul campionatului orașenesc. Cu acest prilej înîntîlnirea Teba — Intelecerea se va desfășura pe terenul Olimpic începînd de la orele 9.

GINASTICA: Întrecerile fazei regionale a campionatului republican pe echipe se continuă azi începînd de la orele 9 în sala UCSF din piața M. Viteazul.

SOCOTELI FRĂȚEȘTI

(Urmare din pag. I-a)

banj mai mulți decît ille și Florea. Ion și-a cumpărat vaca cu lapte, 7 oi, și-a cumpărat aragaz, aparat de radio. Văzîndu-se întrecut de Ion, Florea a căutat să înțeleagă secretul. Fratele mai mare, colectivistul, i-a făcut lui Florea o socoteală frățească. A luat o foale de hîrtie, a împărțit-o în două și în dreapta a scris veniturile primite de el de la gospodăria colectivă în urma muncii depuse, iar în stînga a scris veniturile lui Florea. Cînd au tras linie sub coloanele de cifre și au adunat, lui Florea parcă nu-i venea să creadă. Veniturile lui erau de aproape două ori mai mici decît ale lui Ion. Așa se face că Florea a intrat și el, în toamna trecută, în gospodăria colectivă.

De atunci a trecut un an. Ille și-a cumpărat și el aparat de radio, și nu fle mai prejos decît Ion. Acesta din urmă și-a cumpărat însă mașină de spălat rufe. Ille a făcut zestre pentru fiică-sa, Sida: 12 perini, plapome etc. Ion a pregătit și el zestre pentru fiică-sa, Felicia: o mobilă în valoare de peste 20.000 lei, plus toate celelalte, și — bășeti de seamă —

fata încă nu e de măritat... Familia lui Florea are patru brațe de muncă. Familia lui Ille are și ea patru brațe de muncă. Anul acesta, primul a lucrat în gospodăria colectivă, al doilea — în întovășirea agricolă. De data aceasta, Florea îi face o socoteală frățească lui Ille. Familia lui Florea totalizează în acest an 900 silo-muncă, pentru care primește: 9.000 kg porumb, 3.600 kg grâu, 350 kg zahăr, 14.400 lei, plus 22,50 kg ulei, furaje și altele. Evaluind produsele cîștigate de familia lui Florea, rezultă că în acest an ea a cîștigat 44.182 lei. Să vedem ce a cîștigat familia lui Ille. În întovășirea ea a cultivat 2 hectare cu grâu, 2,37 ha cu porumb, 20 ari cu seciță de zahăr, 30 ari cu roși, 20 ari cu furaje, iar restul cu zarzavaturi pentru casă. La batoză l-au realizat 2.780 kg grâu, iar din cultura porumbului — 5.214 kg știuleți. El a contractat 500 kg grâu și 600 kg porumb pentru care a primit 1.416 lei. Din seciță de zahăr a scos 1500 lei, iar din roși — 3000 lei. Luînd cu call la alți întovășăriți a cîștigat încă 400 de lei. El însă a trebuit să plătească muncile SMT, să-și oprească

gru pentru sîmînță, să plătească utumul la batoză, paza cîmpului etc. De asemenea înîntîlnirea calilor, cărușii etc. El costă peste 4000 lei pe an. El are încă și alte cheltuieli. Adunînd toate veniturile lui și evaluîndu-le în bani, scăzînd cheltuielile pe care le are, rezultă că familia lui Ille a cîștigat în acest an 13.005 lei.

Cifrele sînt cele mai convingătoare și ele l-au convins și pe Ille să ceară primirea lui în gospodăria colectivă.

Unii, poate, totuși se vor întreba: de ce e așa de mare diferența între veniturile lui Florea și ale lui Ille? Fîndcă gospodăria colectivă a obținut o producție medie de grâu la hectar de 1767 kg, iar în întovășirea agricolă — 1390 kg, producția de porumb a gospodăriei colective a fost de 4500 kg la hectar, iar a întovășirii — 2200 kg, producția de seciță de zahăr a gospodăriei colective o de 30.000 kg la hectar, iar a întovășirii agricole — 17.000 kg. Aceștia sînt doar cîteva fapte.

Frății Tăucean s-au unit în aceeași familie mare a colectivității și probabil că întrecerea dintre ei va continua pe acest făgaș nou.

INFERMATIE

Societatea de științe matematice și fizice din Arad, (line o sedință publică, azi 22 noiembrie orele 11 în localul Școlii medii nr. 2.

Va vorbi tov. prof. Octavian Măneș de la Școala elementară nr. 12, despre: „Proprietățile triunghiului lui Pascal cu aplicații în teoria ecuațiilor”.

UNIVERSITATEA POPULARĂ PENTRU PĂRINȚI

Își reîncepe activitatea marți, 24 noiembrie 1959, la orele 17,30 cînd va vorbi tov. prof. Ion Drăgan despre „Importanța propagandei pedagogice pentru părinți”. Conferința se va ține la Institutul pedagogic de învățători de pe strada I.C. Frimu nr. 9, la care părinții sînt invitați să ia parte.

SPECTACOLE

TEATRUL DE STAT

Azi, 22 noiembrie, orele 15,30 în sala „Studio”: „Explozie înîntîlnită”, iar la orele 19,30: Marea aventură a lui Tom Sawyer.

Marți, 24 noiembrie, orele 10 în sala „Ilie Pintilie” din cartierul Grădite: Marea aventură a lui Tom Sawyer.

TEATRUL DE MARIONETE „PRICHINDEL”

prezintă: azi, duminică, 22 noiembrie, orele 10,30: Punga cu 2 bani și la orele 16: Aladin și lampa fermecată.

CINEMATOGRAFE:

N. BALCESCU: Marile familii; GH. DOJA: Submarinul „Vulturul”; I. HERBAC: Alarma la graniță; I. L. CARAGIALE: Cîntărețul mexican (matineu orele 9, 11 și 13); TINERTELE: Răsfașatul; PROGRESUL: Rîta; SOLIDARITATE: Femela zliei; MAXIM GORKI: Surorile; ILIE PINTILIE: rubează; O carieră ratată; 30 DECEMBRIE: Micul acrobat; TEBA: Idojul de sare.



ARTEX



ARTEX

Primirea la C. C. al P. C. U. S. a delegației Partidului Socialist Autonom din Franța

MOSCOVA 21 (Agerpres).

TASS anunță: La 21 noiembrie Mihail Suslov, Otto Kuusinen și Boris Ponomarev, membri ai C. C. al P. C. U. S., au avut o convorbire la C. C. al P. C. U. S. cu delegația Partidului Socialist Autonom din Franța condusă de E. Depreux, secretar general al partidului.

Delegația care se află în U. R. S. S. la invitația Comitetului de stat pentru legături culturale cu țările străine de pe lângă Consiliul de Miniștri al U. R. S. S., a vizitat orașele Moscova, Tașkent și Leningrad. A avut loc un sincer și prietenos schimb de păreri în problemele situației internaționale, relațiilor franco-sovietice și altor probleme de interes reciproc.

În timpul convorbirii s-a exprimat părerea unanimă că

în condițiile actuale ale existenței sistemelor sociale și politice diferite, principiul coexistenței pașnice este o necesitate, baza cea mai trainică a asigurării păcii și securității popoarelor. Reprezentanții celor două părți au arătat că partidele lor consideră întărirea dezarmării generale simultane și controlate, interzicerea producției și experienței cu arma atomică, crearea zonelor denuclearizate și încheierea tratatului de pace cu Germania drept condiții hotărâtoare ale asigurării păcii. Interlocutorii au recunoscut în unanimitate marea importanță a apropiatei conferințe a șefilor de guvern pentru rezolvarea problemelor internaționale.

Reprezentanții celor două părți au subliniat că îmbu-

nătăirea în toate domeniile și dezvoltarea relațiilor franco-sovietice, întărirea tradiționalei prietenii a popoarelor Franței și U. R. S. S. corespund intereselor celor două țări și vor contribui la asigurarea păcii în Europa și în întreaga lume. Membrii delegației Partidului Socialist Autonom și-au exprimat marea speranță a apropiatei vizite a lui N. S. Hrușciov în Franța, va reprezenta o etapă importantă în slăbirea continuă a înecărilor internaționale și în întărirea legăturilor prietenești dintre popoarele sovietice și franceze.

S-a subliniat că unitatea oamenilor muncii sau cel puțin unitatea lor de acțiune pe plan național și internațional va fi un factor hotărâtor pentru asigurarea păcii, progresul social al popoarelor, democrației și socialismului.

U. R. S. S. acordă ajutor Indiei în construirea unei termocentrale

DELHI 21 (Agerpres).

După cum anunșă Biroul Indian de Informații, primul grup de specialiști indieni din partea corporației de stat pentru extracția de cărbune brun de la Neyveli a părăsit Delhi, plecând în Uniunea Sovietică. Specialiștii indieni se vor documenta în U. R. S. S. despre montarea, exploatarea și repararea termocentralelor moderne.

Uniunea Sovietică acordă ajutor Indiei în construirea unei termocentrale de 250.000 kw, care constituie partea integrantă a unui combinat care se construiește la Neyveli. Primul grup electogen al noului central va fi dat în exploatare în aprilie 1961.

Pentru ajutarea populației din Sumatra de Est

MOSCOVA 21 (Agerpres). Președintele Comitetului executiv al Crucii Roșii din U. R. S. S. a pus la dispoziția Crucii Roșii din Indonezia suma de 100.000 de rupii indoneziene pentru ajutarea populației din Sumatra de Est care a avut de suferit de pe urma inundațiilor.

Schimb de delegații de fizicieni între U. R. S. S. și S. U. A.

NEW YORK 21 (Agerpres).

TASS anunță:

La 20 noiembrie la New York s-a ținut o conferință de presă de prof. V. S. Emelianov, șeful Direcției generale pentru folosirea energiei atomice de pe lângă Consiliul de Miniștri al U. R. S. S., care se află în S. U. A., la care a luat parte de asemenea Mc Cone, președintele Comitetului pentru energia atomică din S. U. A.

V. S. Emelianov a comunicat corespondenților că în cursul tratativelor pentru studierea în comun a problemelor folosirii pașnice a energiei atomice.

de el și Mc Cone au căzut de acord cu privire la schimbul de delegații de fizicieni din cele două țări.

Mc Cone a calificat acest acord ca fiind un „prim pas în colaborarea sovieto-americană în domeniul folosirii pașnice a energiei atomice”.

În cursul conferinței de presă, V. S. Emelianov a declarat că în timpul călătoriei în S. U. A., delegația de oameni de știință sovietici au luat cunoștință de lucrările colegilor lor americani în domeniul folosirii energiei atomice în scopuri pașnice.

În sprijinul guvernului cuban

CARACAS 21 (Agerpres).

La 20 noiembrie aproape 2.000 de studenți și elevi de la școlile superioare au manifestat pe străzile orașului Caracas în sprijinul guvernului cuban și împotriva intervenției S. U. A. în afacerea Cubel. Demonstrații purtau pancarte cu lozinci anti-americane.

Arestarea unui grup de complotiști la Havana

HAVANA 21 (Agerpres).

Agencia Associated Press anunță că autoritățile au arestat în suburbia Havanei, Marianro, un grup de 30 de complotiști. Luptele care au avut loc între unitățile armatei și grupul de complotiști s-au soldat cu cinci răniți. La sediul grupului de conspiratori s-a găsit un post de radio.

Politia cubană a arestat alte patru persoane, care fabricau bombe într-unul din hotelurile situate în cartierul comercial al Havanei. Cu această ocazie s-au descoperit importante cantități de explozive și de bombe finisate, care erau stocate chiar în acest hotel.

Lucrările Adunării Generale a O. N. U.

NEW YORK 21 (Agerpres).

În ședința din după-amiaza a 20 noiembrie a Adunării Generale a O. N. U. a fost aprobat cu majoritatea de voturi proiectul de rezoluție al Irlandei cu privire la preîntâmpinarea răspândirii și mai largi a armei nucleare. Delegațiile celor nouă țări socialiste s-au abținut de la vot, deoarece acest proiect trece sub tăcere problema interzicerii stocării armei nucleare pe teritoriul străin, precum și problema interzicerii și distrugerii acesteia.

Adunarea Generală a ascultat de asemenea raportul Comitetului pentru pregătirea conferinței în vederea revizuirii Cartei O. N. U. Cu majoritatea de voturi (delegațiile celor nouă țări socialiste s-au abținut de la vot) Adunarea Generală a adoptat o rezoluție în care a hotărât să mențină acest comitet pentru ca acesta să prezinte Adunării Generale un raport cu recomandări p-

nă cel mai târziu la cea de a 16-a sesiune.

În continuare au fost adoptate rezoluțiile cu privire la sarcinile fondului special pentru ajutorarea țărilor slab dezvoltate, cu privire la acordarea de ajutor tehnic, cu privire la activitatea comisariatului suprem al O. N. U. pentru problemele refugiaților.

În încheierea ședinței Adunarea Generală a adoptat, cu o majoritate covârșitoare de voturi, o rezoluție cu privire la încurajarea cercetărilor științifice în domeniul bolilor canceroase. Această problemă, după cum se știe, a fost înclusă pe ordinea de zi a sesiunii din inițiativa delegației R. S. S. Beloruse și s-a discutat în cadrul Comitetului pentru problemele sociale umane și culturale. În favoarea rezoluției au votat 68 de delegații. Delegațiile a 15 țări în frunte cu Statele Unite s-au abținut de la vot. În legătură cu adoptarea rezoluției Adu-

narea Generală a hotărât să instituie premiul al Organizației Națiunilor Unite care vor fi acordate pentru cele mai remarcabile lucrări de cercetări științifice în domeniul luptei împotriva bolilor canceroase.

REYKJAVIK 21 (Agerpres).

TASS anunță: La 20 noiembrie la ședința Consiliului de stat a fost aprobată componența noului guvern de coaliție islandez format din reprezentanți ai Partidului independent (Conservator) și Partidului Social Democrat. Portofoliile ministeriale în noul guvern au fost repartizate în modul următor: prim-ministru — Olafur Thors (Partidul independent), ministrul Afacerilor Externe —

Sudmundur Gudmund (Partidul Social Democrat), ministrul Justiției și Industriei — Björn Benediktsson (Partidul independent), ministrul Comerțului și Culturii — Gísli Gíslason (Partidul Social Democrat), ministrul de Finanțe — Gunnar Thorodsen (Partidul independent), ministrul Pescuitului — Emil Jonsson (Partidul Social Democrat), ministrul Agriculturii și comunicațiilor — Ingolfur Jonsson (Partidul independent).

REZOLUȚIA CONGRESULUI SINDICATELOR DIN JAPONIA

TOKIO 21 (Agerpres).

La 20 noiembrie s-a încheiat la Tokio Congresul General al Sindicatelor din Japonia. Participanții la congres au discutat raportul de activitate al conducătorilor sindicatelor, acordând cea mai mare atenție sarcinilor luptei împotriva întăririi alianței militare dintre Japonia și Statele Unite, precum și măsurilor pentru acordarea unui ajutor minerilor care luată în prezent împotriva concedierilor în masă, pentru drepturile și interesele lor vitale.

Demonstrând unitatea și coeziunea rindurilor lor, reprezentanții tuturor sindicatelor care fac parte din Consiliul General au aprobat în unanimitate politica luptei împotriva revizuirii „Tratatului de securitate” japono-american și programul de luptă al clasei muncitoare pentru primăvara. Într-o declarație adoptată de participanții la congres au adresat clasei muncitoare și întregului popor japonez apelul de a se ridica într-un front u-

nit de luptă pentru zădărnicierea revizuirii „Tratatului de securitate”, subliniind că această luptă hotărâște soarta păcii și a democrației în Japonia.

Politica guvernului Kishi, se spune în declarație, care intenționează să revizuiască „Tratatul de securitate” și să întărească colaborarea militară cu Statele Unite, se află în contradicție flagrantă cu tendința generală spre slăbirea înecărilor internaționale care s-a conturat în urma înfrângerii dintre N. S. Hrușciov și D. Eisenhower care a continuat găsindu-

du-și expresia în rezoluția comună a membrilor O. N. U. în problema dezarmării.

În declarația congresului se acordă de asemenea o deosebită atenție ajutorării prin toate mijloacele a muncitorilor din industria carboniferă care își apără drepturile într-o luptă acerbă împotriva exploatarei capitaliste.

În afară de aceasta, participanții au adoptat o rezoluție care prevede desfășurarea unei lupte de masă împotriva aducerii pe teritoriul Japoniei a armelor nucleare și a proiectilelor teleghidate.

Aspre critici cu privire la politica S. U. A. față de țările Americii Latine

NEW YORK 21 (Agerpres).

La New York a fost editată o broșură cu privire la relațiile dintre Statele Unite și America Latină, redactată de Facultatea pentru relații interamericane a Universității din statul New Mexico și destinată comitetului senatorial pentru Afacerile Externe. Autorii broșurii critică S. U. A. pentru că în anul de după război și-a îndreptat eforturile principale spre atragerea țărilor Americii Latine în frontul anticomunist și a nesocotit problemele economice care stau în fața acestor țări. Drept urmare, se spune în broșură, scopurile Statelor Unite și ale țărilor latino-americane erau „tot mai incompatibile”.

În broșură se spune că guvernul american patronază de fapt regimurile dictatoriale din țările Americii Latine „și dacă el sprijină unsoari principile democratice o face numai formal”. O asemenea politică provoacă în rândurile populației din țările latino-americane ostilitate față de S. U. A.

Autorii broșurii recunosc că condițiile de viață ale maselor populare din America Latină sunt grele. „Mai mult de

jumătatea populației, se spune în broșură, este subalimentată și analfabetă. Majoritatea covârșitoare a cetățenilor nu au nici o proprietate deosebită pământului și bogățiile naturale sunt concentrate în mâinile unui număr restrâns de oameni. Peste 50 la sută din populația muncitoare trăiește și muncește în condiții semifeudale”.

Recunoscând că în țările din America Latină au loc profunde transformări economice, sociale și politice, autorii broșurii cer guvernului S. U. A. să ducă în America Latină „o politică realistă”.

Să înceteze procesul de la Düsseldorf

BERLIN 21 (Agerpres).

Opinia publică progresistă protestează cu indignare împotriva procesului intențat frunțurilor mișcării partizanilor plici din Germania occidentală care are loc la Düsseldorf. După cum relatează presa democratică din Berlin, Willi Gross, reprezentantul Federației Sindicale Mondiale a declarat că este necesar să se implice cu orice preț condamnarea luptătorilor pentru pace din Germania occidentală și să se pună capăt procesului de la Düsseldorf care urmărește să înăbușe forțele plici și democratice în Germania occidentală. Willi Gross a chemat pe toți membrii sindicatelor să lupte pentru apărarea acuzațiilor în procesul de la Düsseldorf.

Crimele soldaților americani

BERLIN 21 (Agerpres).

După cum transmite agenția ADN, la 18 noiembrie la Londră (landul Renania Palatinat) un automobil condus de un militar american a intrat cu mare viteză într-un grup de copii. Trei copii în vârstă de respectivelor 3, 10 și 11 ani au fost ucși.

Se anunță de asemenea că în orașul vest-german Landstuhl un grup de soldați americani a atacat doi tineri germani și i-a molestat. Agresorii s-au făcut nevăzuți. În același oraș trei soldați americani s-au încălecat cu localnici.

Populația din regiunea Parisului

PARIS 21 (Agerpres).

Potrivit datelor Institutului național de statistică și cercetări economice, populația din regiunea Parisului inclusiv suburbiile aflate pe teritoriile departamentelor Sana, Seine et Oise, Seine et Marne, se cifrează în prezent la 8.150.000 oameni. Parisul numără 3.035.000 de locuitori.

Încercări zadarnice de a anima un cadavru politic

(Urmare din pag. 1-a)

poate fi apreciată declarația din broșură că S. U. A. vor face tot ce e posibil pentru a „contribui la dispariția puterii comuniste” în China. Amenințările, cu atât mai mult la adresa unei puteri atît de mari cum este R. P. Chineză, sînt cu totul zadarnice, iar cel care recurge la ele nu face decît să demonstreze caracterul obtuz și prostesc al politicii lor.

Broșura Departamentului de Stat apare într-un moment cînd politica americană față de China este pretutindeni criticată. „Întreaga lume, cu excepția Statelor Unite, scrie ziarul englez „Eastern World”, consideră că China este lipsită în mod nejustificat de locul său legitim la ONU” și că S. U. A. trebuie să-și modifice politica învenetată pe nerecunoașterea R. P. Chineze. Este grăitor faptul că și în aceste cercuri care cîndva au fost înclinate să accepte poziția S. U. A. răsuna în prezent alte voci. Ziarul Valcanului „Observatorul Roman” scrie, de pildă: „Este clar că în viitorul zecă ani China va deveni una dintre cele mai mari puteri ale lumii”. Ar fi o atitudine nerealistă, declară ziarul, să se mențină relațiile cu ea în stadiul în care se află acum.

Tendința de normalizare a relațiilor cu China Populară se dezvoltă în chiar Statele Unite. Societatea de cercetări științifice „Conlon Associates” a pregătit pentru Comisia senatorială, pentru problemele externe un raport în care cere guvernului S. U. A. să recunoască faptul că R. P. Chineză există. Președintele Comisiei senatoriale, Fulbright a declarat, despre acest raport că merită să fie studiat cu atenție. În cartea „On the Brink” („La limită”), apărută recent, cunoscutul publicist Davis și generalul în retragere Hester subliniază, de asemenea, că S. U. A. „mai cînd sau mai târziu va fi nevoită să recunoască China roșie și să-și acorde locul la ONU”.

În loc să dea ascultare acestor cereri și să tragă concluziile corespunzătoare actualei evoluții a situației internaționale, unele cercuri din S. U. A.

încearcă să meargă în ce privește China pe vechiul drum falimentar asemănîndu-se cu acel nebun care ar vrea să acopere soarele cu palma.

Autorii broșurii repetă invențiile absurde și perimate că puterea populară în China ar constitui un fenomen trecător și că „magnetul clankalist” va atrage, chipurile, pe chinezi. Cel care nutrește astfel de iluzii ar trebui să ia pilule contra febrei. Clankaliștii au fost alungați pentru totdeauna de poporul chinez și nimeni nu va reuși să facă să fie uitați această lecție a istoriei.

Cîteva clankaliști a decedat încă de acum zecă ani. Încercările de a-l reanima cadavru politic sînt zadarnice. Acum cînd gheața „războiului rece” se sparge, politica americană față de China, ca un produs tipic al „războiului rece”, devine prea anacronică. Nici un fel de născociri ale cîllei clankaliste nu sînt în stare să stăvilească procesul de destindere internațională.

Afacere bună

LA REVUE FIDUCIAIRE

Feuille hebdomadaire d'information

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

21 OCTOBRE 1959

LA REVUE FIDUCIAIRE

Feuille hebdomadaire d'information

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18

43 rue de la Chapelle, Paris 18